



UNIVERSIDAD BÍBLICA  
**LATINOAMERICANA**  
PENSAR • CREAR • ACTUAR

**BACHILLERATO EN CIENCIAS BÍBLICAS**

**LECTURA SESIÓN 5**

**CB 102 GRIEGO I**

Delgado, Inmaculada. “Pronombres relativos. Pronombres-  
adjetivos interrogativos. Pronombres-adjetivos indefinidos”. En  
*Gramática griega del Nuevo Testamento: I. Morfología*, 121-127.  
Estella: Verbo Divino, 2013.

Reproducido con fines educativos únicamente, según el Decreto 37417-JP del 2008 con fecha del 1 de  
noviembre del 2012 y publicado en La Gaceta el 4 de febrero del 2013, en el que se agrega el Art 35-Bis a la  
Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, No. 6683.

TEMA 18  
**PRONOMBRES RELATIVOS.**  
**PRONOMBRES-ADJETIVOS INTERROGATIVOS.**  
**PRONOMBRES-ADJETIVOS INDEFINIDOS**

PRONOMBRES-ADJETIVOS RELATIVOS

**85.** El pronombre relativo se enuncia ὅς, ἥ, ὅ «el que», «la que», «lo que» o «quien», «cual» según el contexto. A partir de este pronombre existen otras dos formas, creadas sobre el propio relativo: ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ «el que precisamente», reforzado por la partícula περ, que permanece invariable en la declinación y ὅστις, ἥτις, ὅ τι<sup>1</sup> «quienquiera que», «cualquiera que», donde el relativo se une al indefinido τισ, y ambos pronombres se declinan<sup>2</sup>. En griego helenístico y en el NT, sobre todo en Lucas, este último suele tener el mismo valor que ὅς.

PARADIGMAS

ὅς, ἥ, ὅ

		MASC.	FEM.	NEUTRO			MASC.	FEM.	NEUTRO
Sg.	Nom.	ὅς	ἥ	ὅ	Pl.	οἷ	αἶ	ἄ	
	Acus.	ὅν	ἥν	ὅ		οὓς	ἄς	ἄ	
	Gen.	οὗ	ἥς	οὗ		ῶν	ῶν	ῶν	
	Dat.	ᾧ	ἥ	ᾧ		οῖς	αῖς	οῖς	

Observemos que la declinación es casi idéntica a la del artículo pero sin τ inicial y **siempre con acento**. Por ello no se confunden las formas del artículo con las del pronombre relativo. Y tampoco, debido al acento, se confunden ἥ (pron. rel. fem.), con ἥ (partícula disyuntiva o partícula comparativa = *quam*) ni con ἥ (adverbio o partícula interrogativa retórica).

1. Se escribe separadamente para distinguirlo de la conjunción ὅτι.

2. En el NT solo se encuentran los siguientes casos: nom. sg. masc., fem. y neutro; gen. sg. masc. y nom. pl. masc., fem. y neutro. Es frecuente la fórmula estereotipada ἕως ὅτου «mientras», «hasta que», p.e. en Mt 5,25; Lc 12,50 o Jn 9,18.

ὄστις, ἥτις, ὅτι

			MASC.	FEM.	NEUTRO			
Sg.	Nom.	ὄστις	ἥτις	ὅτι	Pl.	οἵτινες	οἵτινες	ἅτινα ἅττα
	Acus.	ὄντινα	ἥντινα	ὅτι		οὐστυνας	ἄσυνας	ἅτινα ἅττα
	Gen.	οὐτινος ὄτου	ἥσινος	οὐτινος ὄτου		ὄντινων	ὄντινων	ὄντινων ὄτων
	Dat.	ὧτινι ὄτω	ἥτινι	ὧτινι ὄτω		οἴστισι	αἴστισι	οἴστισι ὄτοισι

## SINTAXIS DEL RELATIVO

**86.** Sigue las mismas reglas gramaticales que el español. El pronombre relativo introduce una oración compuesta, una subordinada adjetiva o de relativo, a partir de dos oraciones simples que tienen un nombre en común. El relativo sustituye a ese nombre en su frase y debe concertar con él en género y número, pero no en caso, pues cada uno puede desempeñar una función diferente. P.e.:

• Mt 2,9: καὶ ἰδοὺ ὁ ἄσστηρ, [ὄνειδον ἐν τῇ ἀνατολῇ], προῆγεν αὐτοὺς «y de pronto la estrella que vieron en Oriente iba delante de ellos».

• Mt 12,36: λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα ἄργον [ὃ λαλήσουσιν] οἱ ἄνθρωποι ἀποδώσουσιν περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως: ... «pues os digo que en el día del juicio los hombres darán cuenta de toda palabra ociosa que digan».

• Mt 11,20: Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις [ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται δυνάμεις αὐτοῦ] «Entonces Jesús empezó a increpar a las ciudades en las que había hecho la mayoría de los milagros».

En algunas ocasiones puede omitirse el antecedente, sobre todo si se trata del demostrativo οὗτος. Se habla entonces de **antecedente tácito** o implícito. P.e.:

• Mt 19,11: ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον τοῦτον ἀλλ' οἷς δέδοται «y les dijo: “No todos entienden esta palabra, sino [aquellos] a quienes se ha concedido”».

• Hch 24,13: οὐδὲ παραστήσαι δύνανταί σοι περὶ ὧν νυνὶ κατηγοροῦσίν μου «ni pueden probarte [las cosas] de que ahora me acusan».

**87.** Debemos tener en cuenta además la **atracción del relativo**, por la que este, en vez de aparecer en el caso que le exigiría la función sintáctica que desempeña en la frase, lo hace en el mismo caso que su antecedente. Se da principalmente cuando el antecedente está en gen. o dat. y el relativo hace la función de complemento directo<sup>3</sup> (entonces este, por atracción, suele ir también en gen. o dat.). P.e.:

• Jn 15,20: μνημονεύετε τοῦ λόγου οὗ [en lugar de ὅν] ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, ... «acordaos de la palabra que yo os dije».

• Lc 2,20: καὶ ὑπέστρεψαν οἱ ποιμένες δοξάζοντες καὶ αἰνοῦντες τὸν θεὸν ἐπὶ πᾶσιν οἷς [en lugar de ᾧ ο ὧν] ἤκουσαν καὶ εἶδον «y los pastores se volvieron glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto».

• 1 Cor 6,19: ἢ οὐκ οἶδατε ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶν ναὸς τοῦ ἐν ὑμῖν ἁγίου πνεύματος ἐστὶν οὗ [en lugar de ὃ] ἔχετε ἀπὸ θεοῦ, καὶ οὐκ ἐστὲ ἑαυτῶν; «¿o no sabéis que vuestro cuerpo es santuario del Espíritu Santo [que está] entre vosotros, que habéis recibido de parte de Dios, y no sois de vosotros mismos?».

A veces se encuentra la **atracción inversa**: el término que antecede al relativo es atraído por este a su caso. P.e.:

• Mt 21,42: Λίθον [en lugar de Λίθος] ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· «La piedra que desecharon los constructores, esa llegó a ser piedra angular».

• 1 Cor 10,16: τὸν ἄρτον [en lugar de ὁ ἄρτος] ὃν κλῶμεν «el pan que partimos».

**88.** Otro fenómeno que se puede dar es la **prolepsis o anticipación** de la proposición de relativo. P.e. en Lc 1,4: ἵνα ἐπιγνώσῃς περὶ ὧν κατηχήθης λόγων [en lugar de περὶ τῶν λόγων οὓς κατηχήθης] τὴν ἀσφάλειαν «para que conozcas la firmeza de las enseñanzas en las que has sido instruido»; 1,20: καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἧς ἡμέρας [en lugar de ἄχρι τῆς ἡμέρας ἧ] γένηται ταῦτα «y no podrás hablar hasta el día en que sucedan estas cosas»<sup>4</sup>.

3. En griego helenístico también se da la atracción cuando debería ir en dativo, p.e. en Hch 1,2: ἕως τῆς ἡμέρας ἧς (en lugar de ἧ) ἀνελήμφθη ἀφ' ἡμῶν; Ef 1,6: εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ ἧς (en lugar de ἧ) ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν τῷ ἡγαπημένῳ; Rm 4,7; Hch 1,22; Ef 4,1; 1 Tim 4,6...

4. Para una más completa información acerca de la sintaxis del relativo, cf. I. DELGADO JARA, *Gramática griega del Nuevo Testamento. II. Sintaxis*, Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca 2011, pp. 61-64 y 108-109.



## PRONOMBRES-ADJETIVOS INTERROGATIVOS

## 89. Paradigma:

τίς, τί «quién», «qué», «cuál»

		MASC.-FEM.	NEUTRO			MASC.-FEM.	NEUTRO
Sg.	Nom.	τίς	τί	Pl.	τίνες	τίνα	
	Acus.	τίνα	τί		τίνας	τίνα	
	Gen.	τίνος	τίνος		τίνων	τίνων	
	Dat.	τίνι	τίνι		τίσι(ν)	τίσι(ν)	

## Observaciones

• La primera forma sirve para masc. y fem. y se traduce «quién», y la segunda es la forma neutra, «qué», «cuál».

• El pronombre interrogativo lleva, a diferencia del indefinido, el acento agudo en la sílaba del tema y no lo cambia a grave en las formas monosílabas en el curso de la frase.

• Puede ser usado como artículo indeterminado y ser sustituido por el numeral εἷς «uno».

• τί se usa a veces adverbialmente y se traduce «¿cómo?», «¿por qué?» (al igual que διὰ τί). P.e. Jn 7,19: τί με ζητεῖτε ἀποκτείνει; «¿por qué intentáis matarme?».

• En la koiné desempeña algunas veces la función de relativo y el relativo la función del interrogativo. P.e. Mc 14,36: ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω ἀλλὰ τί σὺ «pero no lo que quiero yo, sino lo que quieres tú»; Lc 22,60: Ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις «Hombre, no sé qué dices».

## OTROS PRONOMBRES-ADJETIVOS INTERROGATIVOS

- πόσος, -η, -ον = ¿cuán grande?, ¿cuántos (pl.)? (= lat. *quantus?*)
- ποῖος, -α, -ον = ¿cuál?, ¿de qué clase? (= lat. *qualis?*)

## PRONOMBRES-ADJETIVOS INDEFINIDOS

## 90. Paradigma:

τις, τι «alguien», «algún», «alguno», «algo»

		MASC.-FEM.	NEUTRO			MASC.-FEM.	NEUTRO
Sg.	Nom.	τις	τι	Pl.	τινές	τινά	
	Acus.	τινά	τι		τινάς	τινά	
	Gen.	τινός	τινός		τινῶν	τινῶν	
	Dat.	τινί	τινί		τισί(ν)	τισί(ν)	

## Observaciones

- La primera forma sirve para masc. y fem. y se traduce «alguien», «alguno», «algún», «alguna», y la segunda es la forma neutra, «algo».
- Este pronombre es enclítico y no puede nunca empezar una frase. Precisamente por el acento se diferencia del interrogativo.
- En el NT se emplea a menudo el numeral εἷς en lugar de τις, convirtiéndose en una especie de artículo indeterminado.

## OTROS PRONOMBRES-ADJETIVOS INDEFINIDOS

- ἄλλος, -η, -ον = «otro» (= lat. *alius*)
  - ἀμφοτέρως, -α, -ον = «el uno y el otro». Aunque en el NT el sentido de dualidad se perdió y sirvió para indicar «muchos».
  - ἕτερος, -α, -ον = «el otro» (entre dos personas o cosas) (= lat. *alter*)
  - ἕκαστος, -η, -ον = «cada uno» (= lat. *quisque*)
  - οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδέν = «nadie», «ninguno», «nada»
  - μηδεὶς, μηδεμία, μηδέν = «nadie», «ninguno», «nada»
- Estos dos últimos se declinan como el numeral εἷς, μία, ἓν, «uno».

## PRÁCTICA 7<sup>a</sup>

### Análisis morfosintáctico y traducción de los siguientes versículos

2 Pe 2,17	Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι καὶ ὀμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται.
Mc 3,13	Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος καὶ προσκαλεῖται οὓς ἤθελεν αὐτός, καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.
Lc 24,17	εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Τίνες οἱ λόγοι οὗτοι οὓς ἀντιβάλλετε πρὸς ἀλλήλους περιπατοῦντες;
Hch 24,19	τινὲς δὲ ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαῖοι, οὓς ἔδει ἐπὶ σοῦ παρεῖναι καὶ κατηγορεῖν <sup>5</sup> εἴ τι ἔχοιεν <sup>6</sup> πρὸς ἐμέ.
Mt 7,9	ἢ τίς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος, ὃν αἰτήσει ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ;

5. Cuando el infinitivo va con verbos impersonales (como aquí, ἔδει) o con el verbo εἰμί desempeña la función de sujeto. Cf. el tema 24 § 154 a.

6. 3<sup>a</sup> pers. del pl. del presente optativo act. del v. ἔχω, «tener».

- Mt 24,45 Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δοῦλος καὶ φρόνιμος ὃν κατέστησεν ὁ κύριος ἐπὶ τῆς οἰκετείας αὐτοῦ τοῦ δοῦναι<sup>7</sup> αὐτοῖς τὴν τροφήν ἐν καιρῷ;
- Hch 23,14 οἵτινες προσελθόντες τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς πρεσβυτέροις εἶπαν, Ἀναθέματι ἀνεθεματίσαμεν αὐτοῦς μηδενὸς γεύσασθαι ἕως οὗ ἀποκτείνωμεν τὸν Παῦλον.
- Mc 11,3 καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ<sup>8</sup>, Τί ποιεῖτε τοῦτο; εἶπατε, Ὁ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει, καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν ὧδε.
- Lc 5,21 καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι λέγοντες, Τίς ἐστὶν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀμαρτίας ἀφεῖναι εἰ μὴ ὁ μόνος ὁ θεός;
- Lc 10,22 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρός μου, καὶ οὐδεὶς γινώσκει τίς ἐστὶν ὁ υἱὸς εἰ μὴ ὁ πατήρ, καὶ τίς ἐστὶν ὁ πατήρ εἰ μὴ ὁ υἱὸς καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι.
- Lc 23,19 ὅστις ἦν διὰ στάσιν τινὰ γενομένην ἐν τῇ πόλει καὶ φόνον βληθεὶς<sup>9</sup> ἐν τῇ φυλακῇ.
- Jn 10,6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.
- Hch 9,33 εὔρεν<sup>10</sup> δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα ὀνόματι Αἰνέαν ἐξ ἐτῶν ὀκτὼ κατακειμένον ἐπὶ κραβάττου, ὃς ἦν παραλελυμένος.
- Rom 6,21 τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε; ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε, τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος.
- Mc 9,1 Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶν τινες ὧδε τῶν ἐστηκότων οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται<sup>11</sup> θανάτου ἕως ἂν ἴδωσιν<sup>12</sup> τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ἐληλυθυῖαν<sup>13</sup> ἐν δυνάμει.

7. Infinitivo de aoristo<sup>2</sup> del v. δίδωμι, «dar».

8. 3ª pers. del sg. del aoristo<sup>2</sup> de subjuntivo del v. λέγω, «decir».

9. Nom. sg. participio de aoristo pasivo del v. βάλλω, «arrojar», que junto al verbo εἰμί forma una perífrasis verbal, «había sido arrojado, enviado a la prisión».

10. 3ª pers. del sg. del aoristo<sup>2</sup> de indicativo del v. εὕρισκω, «encontrar».

11. 3ª pers. del sg. del aoristo de subjuntivo del v. γεύομαι, «gustar» [«algo», rige genitivo].

12. 3ª pers. del pl. del aoristo<sup>2</sup> de subjuntivo del v. ὁράω, «ver».

13. Acus. sg. fem. participio de perfecto del v. ἔρχομαι, «venir».



Lc 6,2	τινές δὲ τῶν Φαρισαίων εἶπαν, Τί ποιεῖτε ὃ οὐκ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν;
Jn 7,25	Ἔλεγον οὖν τινες ἐκ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὃν ζητοῦσιν ἀποκτεῖναι;
Jn 11,46	τινές δὲ ἐξ αὐτῶν ἀπήλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους καὶ εἶπαν αὐτοῖς ἃ ἐποίησεν Ἰησοῦς.
Lc 9,36	καὶ αὐτοὶ ἐσίγησαν καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν <sup>14</sup> ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις οὐδὲν ὧν ἑώρακαν <sup>15</sup> .
Hch 1,1	Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην περὶ πάντων, ὧ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν.
Hch 10,39	καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἐν τε τῇ χώρᾳ τῶν Ἰουδαίων καὶ [ἐν] Ἱερουσαλήμ.
Lc 21,6	Ταῦτα ἃ θεωρεῖτε, ἐλεύσονται ἡμέραι ἐν αἷς οὐκ ἀφεθήσεται λίθος ἐπὶ λίθῳ ὃς οὐ καταλυθήσεται.
Jn 12,43	ἠγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μᾶλλον ἢ περὶ τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.
Lc 9,8	ὑπὸ τινῶν δὲ ὅτι Ἥλιας ἐφάνη <sup>16</sup> , ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη <sup>17</sup> .
2 Tim 3,14	σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς <sup>18</sup> παρὰ τίνων ἔμαθες <sup>19</sup> .
Jn 1,13	οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρὸς ἀλλ' ἐκ θεοῦ ἐγεννήθησαν.
1 Jn 1,5	Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ καὶ ἀναγγέλλομεν ὑμῖν, ὅτι ὁ θεὸς φῶς ἐστιν καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία.
Lc 1,20	ἀνθ' ὧν <sup>20</sup> οὐκ ἐπίστευσας <sup>21</sup> τοῖς λόγοις μου, οἵτινες πληρωθῆσονται εἰς τὸν καιρὸν αὐτῶν.

14. 3ª pers. del pl. del aoristo de indicativo del v. ἀπαγγέλλω, «contar», «anunciar».

15. 3ª pers. del pl. del perfecto de indicativo del v. ὁράω.

16. 3ª pers. del sg. del aoristo<sup>2</sup> de indicativo pasivo del v. φαίνω, «mostrarse», «hacerse visible», «aparecer».

17. 3ª pers. del sg. del aoristo<sup>2</sup> de indicativo del v. ἀνίστημι, «volver», «regresar».

18. Nom. sg. masc. participio de perfecto por presente del v. οἶδα.

19. 2ª pers. del sg. del aoristo<sup>2</sup> de indicativo del v. μαρθάνω, «aprender».

20. ἀνθ' es un apócope de la preposición ἀντί ante espíritu áspero. Junto al relativo ὧν se traduce «porque».

21. El verbo πιστεύω, «creer», «confiar» [en uno] rige dativo o complementos con las preposiciones εἰς (+ acus.), ἐν (+ dat.), y ἐπί (+ acus.). Si «se cree» o «se da crédito a una cosa», rige acusativo; y si, en cambio, «se cree» o «se da crédito a alguien», dativo.